



## Proyecto/Guía docente de la asignatura Textos Clásicos II: Griego

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

<b>Asignatura</b>	Textos Clásicos II: Griego		
<b>Materia</b>	Lengua Griega		
<b>Módulo</b>			
<b>Titulación</b>	Grado en Estudios Clásicos		
<b>Plan</b>	528	<b>Código</b>	46785
<b>Periodo de impartición</b>	Primer cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	Optativa
<b>Nivel/Ciclo</b>		<b>Curso</b>	4.º
<b>Créditos ECTS</b>	6		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Español		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	María Henar Zamora Salamanca		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	MARÍA HENAR ZAMORA SALAMANCA Despacho nº 3 del área de Filología Griega (4ª planta) Departamento de Filología Clásica Facultad de Filosofía y Letras Plaza del Campus s/n 47011 Valladolid Teléfono: 983 42-3775 Correo electrónico: <a href="mailto:zamora@fyl.uva.es">zamora@fyl.uva.es</a>		
<b>Departamento</b>	Filología Clásica		



## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

### 1.1 Contextualización

La asignatura se integra en una materia que recorre todo el plan de estudios.

Forma parte del bloque inicial de formación común en esta materia, constituido por seis asignaturas, una de Formación Básica (*Lengua Clásica: Griego, en el primer curso, 2.º cuatrimestre*); tres obligatorias (*Griego 1, 2 y 3*), en la parte inicial del Grado; y otras tres obligatorias (*Textos Clásicos [Griego] I, II y III*), en la parte final del Grado.

### 1.2 Relación con otras materias

Es una asignatura nuclear que se relaciona con la gran mayoría de asignaturas del Grado, en tanto en cuanto estas tienen una base lingüística, especialmente las literaturas y las asignaturas lingüísticas o de historia de la lengua.

### 1.3 Prerrequisitos

No hay prerrequisitos, pero es recomendable un conocimiento básico de la lengua griega clásica, tal como se proporciona en el 2.º cuatrimestre del primer curso del Grado y en las asignaturas *Griego 1 y 2* del segundo curso.

## 2. Competencias

### 2.1 Generales

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.



- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.15 Capacidad de gestión y control de la calidad editorial.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.
- G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.

## 2.2 Específicas

- E.1 Traducción, análisis y comentario de textos griegos.
- E.5 Conocimiento de la historia de la lengua griega y de sus variantes.
- E.7 Conocimiento de la cultura y literatura griegas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.11 Conocimiento profundo de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de las literaturas y culturas griega y latina.
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

## 3. Objetivos

De acuerdo con las competencias que se detallan en el apartado anterior se pretende:

- 1) Análisis y comprensión de textos históricos griegos, fundamentalmente de época clásica, tanto áticos como jonios con el fin de asentar la morfología y, sobre todo, la sintaxis del discurso narrativo (desarrollo de las competencias G.1, G.6, G. 11, G.13, G.18, G.19, G.20 y E.2, E.5, E.11, E.17).
- 2) Correcta traducción de los contenidos de los textos analizados y comprendidos (desarrollo de las competencias G.1, G.6, G. 11, G.13, G. 18, G.19, G. 20, E.2, y E. 17).
- 3) Desarrollo del comentario de textos (desarrollo de las competencias G.4, G.6, G.13, G. 18, G.19, G. 20 y E.2, E.11 y E.17).
- 4) Comprensión del contexto de los textos analizados (desarrollo de la competencia E 11).
- 5) Breves aproximaciones al método histórico de los autores clásicos (fuentes orales y escritas) y a la tradición histórica helenística e imperial (desarrollo de la competencia E.7)



#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

##### Bloque 1: Traducción de textos de prosa historiográfica (*Historia de la guerra del Peloponeso, Tucídides*)

Carga de trabajo en créditos ECTS: 3

###### a. Contextualización y justificación

Se prevé que el alumno de esta asignatura haya adquirido en los cursos anteriores los conocimientos gramaticales suficientes para enfrentarse a la prosa de Tucídides, autor que constituye un hito fundamental tanto en la historiografía griega como en la lengua ática. El trabajo con esta obra, de la que se seleccionarán pasajes especialmente relevantes, hará progresar al alumno en su conocimiento de la lengua y cultura griegas.

###### b. Objetivos de aprendizaje

De acuerdo con las competencias propuestas y a través del trabajo realizado en clase y personal del alumno, se persiguen fundamentalmente los siguientes objetivos específicos:

- Traducción con uso de diccionarios y comentarios de la *Historia de la Guerra del Peloponeso*, de Tucídides
- Análisis, lingüístico, estilístico y literario de los pasajes selectos de esta obra.

###### c. Contenidos

*Historia de la Guerra del Peloponeso, de Tucídides*: traducción, análisis lingüístico y estilístico, y traducción.

###### d. Métodos docentes

Clase magistral en la que se irá analizando y traduciendo el texto con la participación diaria de cada alumno. Se darán las explicaciones necesarias por parte del profesor para que cada día se aclaren, se aprendan y se afiancen todas las cuestiones necesarias para el progreso del alumno en el trabajo con el texto y en el conocimiento de la obra y su contexto.

###### e. Plan de trabajo

Se proporcionará a los alumnos los pasajes seleccionados de la obra, los cuales irán preparando en casa para poder aprovechar bien las explicaciones y el trabajo de clase.

###### f. Evaluación

Se valorará la presencia regular y activa en clase y se hará un examen final.

###### g Material docente

*Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tienen acceso, a la plataforma Leganto de la Biblioteca para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas"). Si ya lo han hecho, pueden poner tanto en la guía docente como en el Campus Virtual el enlace permanente a Leganto.*

Se proporcionará en clase o por la plataforma Moodle.

###### g.1 Bibliografía básica



BAILLY, A., EGGER, M., SÉCHAN, L., & CHANTRAINE, P. (n.d.). *Dictionnaire grec-français*. Librairie Hachette.  
 LIDELL, H., JONES, H., & SCHOLARS, M. (n.d.). *A greek-english lexicon: with a revised supplement* 1996, (9th ed.). Clarendon Press.

MONTANARI, F. (n.d.). *Vocabolario della lingua greca*. Loescher.

Se orientará al alumno en el uso de las herramientas básicas para el acceso a los textos editados críticamente, también *on line* como el TLG.

**g.2 Bibliografía complementaria**

ALFAGEME, I. R. (1988), *Nueva gramática griega*, Madrid.

BERENQUER AMENÓS, J. (1999<sup>34</sup>), *Gramática griega*, Madrid.

CRESPO, E. *et al.* (2003), *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.

FERNÁNDEZ GALIANO, M. (1981<sup>2</sup>), *Morfología verbal griega*, Madrid.

LUKINOVIC, A.; ROUSSET, M. (1989), *Grammaire de grec ancien*, Ginebra.

RODRÍGUEZ ADRADOS, F. (1992), *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, Gredos.

SANZ LEDESMA, M., *Gramática griega*, Madrid, 2005.

**g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)**

Se utilizarán, si se considerare necesario.

**h. Recursos necesarios**

**i. Temporalización**

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
6	Durante todo el cuatrimestre.

**5. Métodos docentes y principios metodológicos**

Clases teórico-prácticas, en las que la base de las explicaciones son los textos seleccionados en griego.

**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA <sup>(1)</sup>	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clase de traducción y comentario de textos	50	Estudio y trabajo individual	90
Seminarios y evaluación	10		
Total presencial	<b>60</b>	Total no presencial	<b>90</b>
TOTAL presencial + no presencial			<b>150</b>



- (1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor.





### 7. Sistema y características de la evaluación

Criterio: cuando al menos el 50% de los días lectivos del cuatrimestre transcurran en normalidad, se asumirán como criterios de evaluación los indicados en la guía docente. Se recomienda la evaluación continua ya que implica minimizar los cambios en la agenda.

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Presencia regular y activa en las clases.		La valoración de la presencia y participación activa en clase podrá contribuir positivamente en la nota.
Examen final	100%	

#### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Valoración de la participación regular y activa en las clases.
  - Valoración del examen final.
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Los mismos.

### 8. Consideraciones finales